

АКТИВНО ГОВОРИТЬ НА УРОКЕ? 5 ЭФФЕКТИВНЫХ ТЕХНИК

1 часть

Вам знакома проблема, когда аудиторное занятие по разговорной практике походит на допрос неподдающихся?

Говорение (аспект "Conversazione") в Италии я вела несколько лет на всех курсах - с 1-го по 4-й (выпускной) - проблема знакома.

Говорение считается самым трудным аспектом, потому что включает навыки всех остальных.

Чтобы полноценно участвовать в разговоре, студенту, в первую очередь, нужно

1. владеть навыками аудирования;
2. иметь в активе компактный запас резервной лексики по теме (лексика набирается из курса чтения).

NB! Грамматику я не считаю отдельным аспектом. Один выдающийся английский лингвист, который поднимал все британское колониальное образование (учебники, госстандарты, тестирование и учеб. программы), как-то пошутил, что грамматику может преподавать даже тот, кто не владеет языком (это про случаи "Вставьте в предложение нужную грамматическую форму!" etc.)). Но, отрицая курс грамматики ради самой себя, никто не отрицает, что без знания грамматического устройства языка невозможна полноценная речь. Условно ставим грамматику пунктом "три".

Это три главных момента.

Если же посмотреть на проблему во всей ее полноте, студенты не говорят успешно по целому ряду причин:

- во-первых, не знают, о чем;
- во-вторых, не владеют резервной лексикой темы;
- не понимают обращенных к ним вопросов, а потому не способны отреагировать;
- не имеют навыков иноязычного речепроизводства (так называемый "синдром собаки": все понимаю, но сказать не могу);
- не владеют основами грамматики;

- последняя причина - психологические барьеры.

Я покажу, как названные проблемы решаются (легко!) еще на подступах к курсу говорения (в рамках курса аудирования). Легко - это за 10 - 15 мин. (уровень В2).

NB! Последняя из списка после решения всех предыдущих проблем уже не возникает (студент успевает "забыть" о ней раз и навсегда).

Итак, проблемы "снимаются" интерактивным тренингом (каждый тренинг занимает от 2,5 до 15 мин.). По сути, тренинг - это "подводка" к любому речевому действию студента. Выполнив отдельно взятую интерактивную задачу, он оказывается до краев "наполненным" информацией и находится в той "горячей" стадии, когда все нужные слова буквально вертятся на кончике языка.

Интерактивный тренинг предполагает работу с репликой, кадром и микротекстом. Каждый из трех видов работы активно стимулирует готовность как к формальному воспроизведению (репродукции) чужой речи, так и к устной непосредственной речи в момент общения.

5 следующих эффективных техник относятся к так называемой группе "прогона" реплик.

Прогон реплик

вариант 1

Реплики киноперсонажей рассечены надвое, части сгруппированы в две колонки и перемешаны внутри каждой. Студент просматривает видео, улавливает нужную реплику и кликами в правую и левую колонки собирает по частям весь список.

4. Установите смысловые соответствия.



- сделайте клик в слово в левой колонке,
- сделайте клик в слово в правой колонке.
- повторите операцию с другими словами.

Выполните задание на 100% и получите приз!

☐ Я рад, что вы меня

☐ за себя постоять

**Ваши
словосочетания:**

☐ Я, было,

☐ кто отдаст мне выигрыш?

"Десять негритят" (реж. С.Говорухин)

Скриншот (снимок экрана) 4 задания 16 урока "Русской газеты к утреннему кофе" <http://begeneva.ru>

На видео капитан Ломбард и инспектор Блор переносят мертвое тело в подвал и говорят о своих подозрениях. В тренинге представлены 11 выражений разговорного характера. Кликами студент собирает их по частям:

- Я рад, что вы меня больше не подозреваете, Блор.
- Я, было, подумал на вас.
- если убийца вы, вы отличный актер.
- Я снимаю перед вами шляпу.
- я в этом никогда не признаюсь
- Нет, это останется между нами.
- уж я сумею за себя постоять

etc.

После выполнения теста объявляется работа в парах: студенты закрывают в учебнике правую колонку и по очереди озвучивают друг другу фрагменты левой (второй студент договаривает фразу): *Я рад, что вы* (ответ); *Я, было* (ответ); *Если убийца вы* (ответ).

ИЛИ

11. Просмотрите видео. Установите смысловые соответствия.



- Сделайте клик в фрагмент в левой колонке,,
- затем клик в фрагмент в правой колонке.
- повторите операцию с другими фрагментами.

Выполните задание на 100% и получите приз!

☐ Это конец.

☐ с глазу на глаз.

Ваши словосочетания:

"Десять негритят" (реж. С.Говорухин)

Скриншот (снимок экрана) 11 задания 15 урока "Русской газеты к утреннему кофе" <http://begeneva.ru/>

Слуга Роджерс зовет доктора Армстронга в столовую и показывает фарфоровые фигурки. Их количество с каждым днем уменьшается. Число фигурок непостижимым образом совпадает с числом смертей на острове.

Кликами студент собирает реплики диалога:

- Простите, сэр,
мне очень нужно переговорить
с вами с глазу на глаз.
- В чем дело, приятель?
- Пожалуйста, в дом.
- Здесь дело нечисто,
или я сошел с ума.
- Перестаньте разговаривать
загадками, Роджерс.
- Эти фигурки, фарфоровые
негритята, их было 10.
Их было ровно 10, клянусь Богом.
- Ну конечно, 10. Мы вчера
их пересчитывали за обедом.
- В том-то и загвоздка. Вчера ночью,
когда я убирал со стола,
их было уже 9.
Мне показалось это странным,
только и всего.
А сейчас, взгляните, их 8.

Их всего 8.

Это один из ярчайших моментов саспенса в картине: 10 фарфоровых фигурок я вывожу как картинку-маркер правильного ответа в каждом интерактивном тесте (см. левый нижний угол поля теста в след. примере).

После выполнения теста предложите студентам задание по сценической речи: они отключают у видео звук и озвучивают "немое" кино (интонациями нужно передать ужас Роджерса и раздражение и недоумение доктора Армстронга).

Вариант 2

Реплики персонажей рассечены на две части. Вторая часть (*key*-ответ) дана в паре с дистрактором (ложным вариантом) в составе *multiple-choice item test* (теста выбора из множества). Кликом студент отмечает версии, которые звучат в аудиоролике.

21. Повторение. Прослушайте аудио. Закончите фразы.



Сделайте клик в нужный фрагмент.

Выполните задание на 100% и получите приз!

В плохую погоду, наверное,

(1/12)

1. ☒ к этому острову очень трудно причалить.

2. ☐ очень трудно причалить к этому острову.



"Десять негритят" (реж. С.Говорухин)

Скриншот (снимок экрана) 21 задания 16 урока "Русской газеты к утреннему кофе" <http://begeneva.ru/>

Это задание дается под грифом "Повторение", студент отрабатывает здесь 12 разговорных фраз. В основе теста лежит эпизод начала ленты (герои приезжают на остров), ему был посвящен специальный тренинг в предыдущем уроке (он описан ниже). После работы со звуковой дорожкой и выполнения теста на 100% студент получает в качестве приза ролик с этим эпизодом и, соответственно, возможность освежить в памяти этот момент.

После просмотра ролика преподаватель проводит опрос по цепочке: называет начало фразы, студент проговаривает ее конец:

- Преподаватель: *В плохую погоду, наверное*
- Студент: *к этому острову очень трудно причалить*

- Преподаватель: *Когда дует юго-западный*
- Студент: *сюда и вовсе не причалить*

- Преподаватель: *Остров отрезает от суши*
- Студент: *на неделю, а то и больше*

В этом задании студент знакомится с понятием темы - ремы, логическим ударением и инверсией.

Здесь от вас не требуется обстоятельной лекции, достаточно коротко пояснить различие (в том числе интонационное!) между вариантами:

В плохую погоду, наверное, к этому острову очень трудно причалить.

В плохую погоду, наверное, очень трудно причалить к этому острову etc.

Вариант 3

Реплики персонажей "зашифрованы" в ключевых словах. Одно из слов выдается в задании, второе - в списке дистракторов в тесте на выбор из множества. Кликами нужно попарно объединить такие слова и "расшифровать" стоящую за ними реплику.

"Десять негритят" (реж. С.Говорухин)

Скриншот (снимок экрана) 3 задания 15 урока "Русской газеты к утреннему кофе" <http://begeneva.ru/>

Кликамы студент объединяет 13 пар единиц. После каждого правильного ответа на экране возникает текст источника.

После завершения теста проведите быстрый фронтальный опрос: вы даете пару единиц, студент - реплику персонажа.

Примеры:

не причалить - остров (*В плохую погоду, наверное, к этому острову очень трудно причалить*);

миллионер - мистер Оуэн (*Сначала говорили, его какая-то американская кинозвезда купила. Потом - миллионер Оуэн*).

капитан - Ломбард (*Меня зовут Ломбард, Филипп Ломбард, можно капитан Ломбард*).

вариант 4

Студенту предъявляется видео нескольких следующих друг за другом эпизодов и список реплик. Реплики персонажей закреплены за определенными ситуациями. Каждая ситуация обозначена коротким запоминающимся словом, словом-знаком. Слова-знаки прилагаются списком к каждой реплике. Кликом нужно установить связь между репликой и таким словом.

Сделайте клик в нужный фрагмент.
Выполните задание на 100% и получите приз!

Я слушаю вас.
(1/5)

- ☐ 1. шприц
- ☐ 2. пистолет
- ☒ 3. свечи
- ☐ 4. водоросли
- ☐ 5. судья



Я слушаю вас.
Мне показалось,
что вы хотите что-то
сказать.
Чем больше я думаю об
этом деле,
тем больше мне кажется,

"Десять негритят" (реж. С.Говорухин)

Скриншот (снимок экрана) 7 задания 16 урока "Русской газеты к утреннему кофе" <http://begeneva.ru/>

В первом шаге теста отмечен случай, когда судья Уоргрейв попросил доктора Армстронга пойти вместе с ним в другую комнату за свечами. Армстронг понимает, что это предлог поговорить наедине ("Я слушаю вас!" - свечи).

При клике в правильный ответ на экране возникает текст источника.

После завершения теста проведите фронтальный опрос: произнесите слова-знаки, пусть студенты в подробностях опишут ситуацию по каждому слову.

вариант 5

Из реплик персонажей вычленяются показательные слова. К списку таких слов прилагаются словосочетания (*key*-вариант в паре с дистрактором). Студент прослушивает звуковую дорожку эпизода и кликом указывает прозвучавшее словосочетание.

5. Внимательно прослушайте реплики героев. В каком контексте звучат следующие слова?



Сделайте клик в нужный фрагмент.

Выполните задание на 100% и получите приз!

народы

(1/7)

- 1. ☒ падут в яму
- 2. ☐ упадут в яму



Послушайте, как это верно.
"И падут народы в яму,
которую сами себе выкопали.
И в сетях, которые поставили,
запутаются ногами".

"Десять негритят" (реж. С.Говорухин)

Скриншот (снимок экрана) 5 задания 16 урока "Русской газеты к утреннему кофе" <http://begeneva.ru/>

Эффективное задание на отработку устойчивых сочетаний (*старая дева, слово за слово, здравый смысл*), слов "высокого" и "низкого" стилей (*падут в яму* (библейск.), *дохлый шмель* (вульг.), а также прилагательных в роли предиката (*она мертва*)). После выполнения теста на 100% студент в качестве приза получает видео этого эпизода.

После просмотра видео проведите фронтальный опрос: вы озвучиваете показательное слово, студент дословно (!) - реплику персонажа (тренируем механическую память и навыки речевого прогнозирования).

Примеры:

народы - Послушайте, как это верно. "И падут народы в яму, которую сами себе выкопали. И в сетях, которые поставили, запутаются ногами".

дева - Я считаю, что пора прекращать поиски. Убийца сидит в гостиной. Пари держу, убийца - старая дева.

мертвый - Мисс Брент! Тьфу, черт! Она мертва!

Итоги (курс аудирования, уровень B2)

- Активный разговор успешен, если проводится с опорой на предварительный тренинг;
- Тренинг предполагает микронарезку изучаемой ленты и отработку 3-х, 5-ти, семиминутных фрагментов видео);
- Интерактивный тренинг (и только он!) обеспечивает мультисенсорную форму работы с информацией (текст+звук+картинка+видео), ни один учебник не сравнится с интерактивом (утверждаю как автор учебника!);
- Интерактивный тренинг существенно экономит время и облегчает студенту работу (не надо пролистывать учебник в поисках "ключей", искать нужное место на треках диска, загружать на компьютер сложные программы и проводить "закачку" неведомых продуктов; все операции делаются в один клик: клик - включил звук, клик - включил

видео, клик - выполнил операцию с текстом, клик - получил результат в процентах и шагнул в новый тест);

- Интерактивный тренинг позволяет преподавателю логично и компактно выстроить урок, зарядив его энергией музыки и "живой" картинки.
- Интерактивный тренинг гарантирует преподавателю студента, готового к разговорным практикам.

NB! На работу с каждой серией фильма (она длится чуть более 60 мин.) я отвожу 4 часа аудиторного времени (интерактивные тренинги можно смело переносить в домашние задания, они будут уверенно выполнены на все сто - в противном случае компьютер не откроет студенту доступ в новый урок).